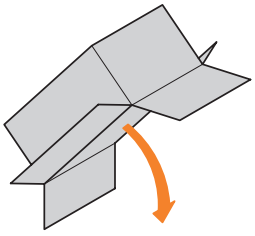
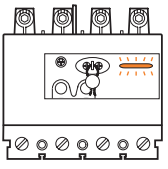


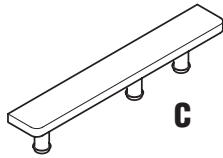
MA-MH-ML 160/250



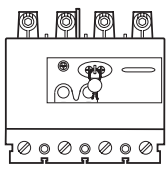
| | T7061/160 T7071/250 T7073/250 | T7062/160 T7072/250 |
|---|-------------------------------------|------------------------|
| A | 1 | - |
| B | - | 1 |
| C | 1 | 1 |



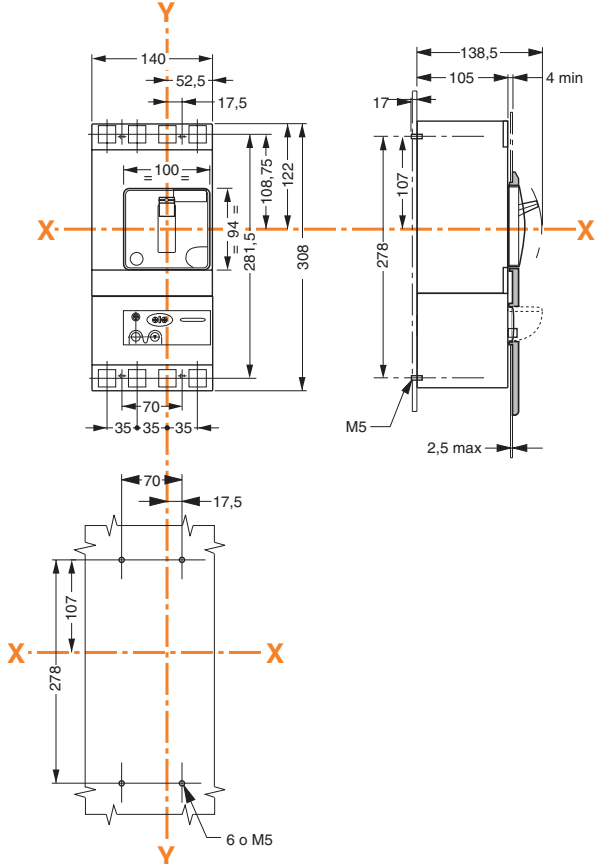
A



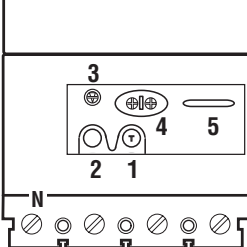
C



B



1

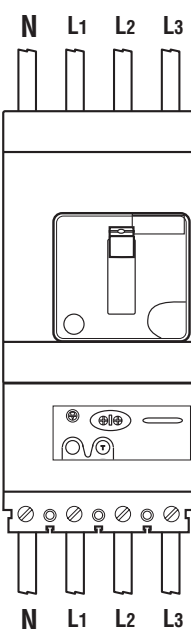


2

- 1) bouton d'essai
- 2) bouton de rearmement et de signalisation de déclenchement différentiel
- 3) exclusion du circuit interne pour essai d'isolement
- 4) réglage de I Δ N ou I $_g$ et du temps de retard
- 5) (seulement T7061/160, T7071/250 et T7073/250) signalisation du courant dispersé par l'installation en % I Δ N ou % I $_g$.

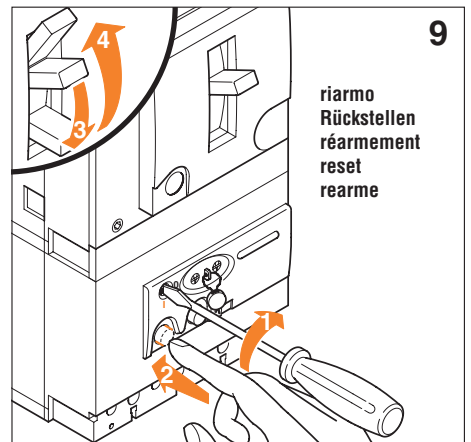
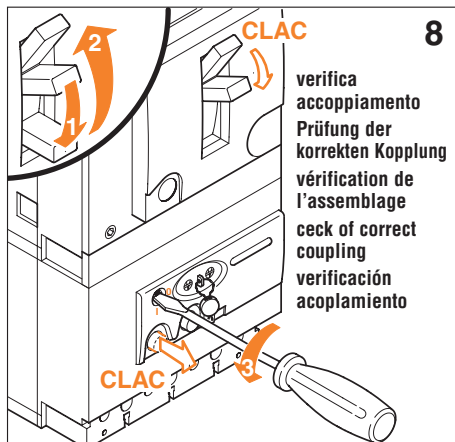
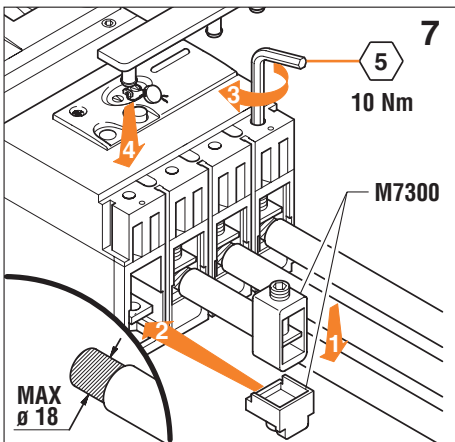
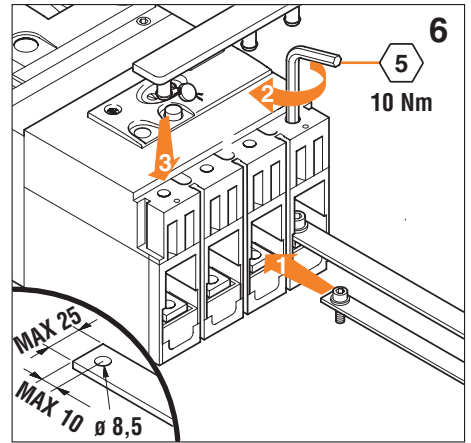
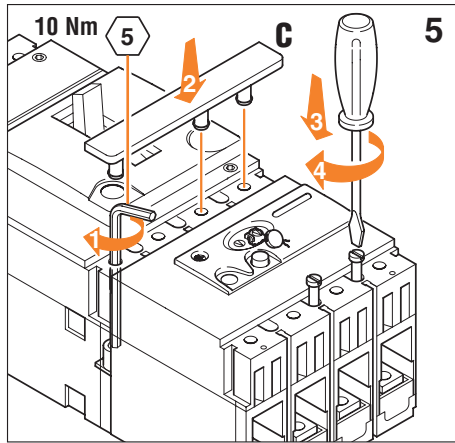
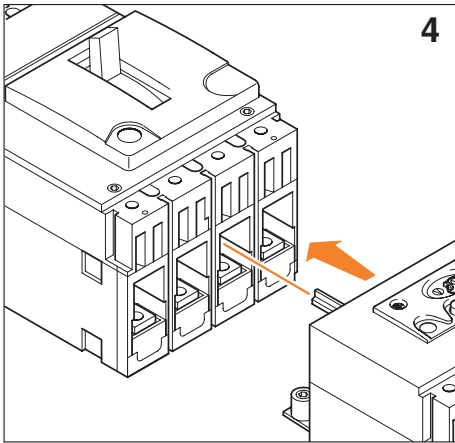
- 1) Prüftaste
- 2) Taste für Rückstellung und Anzeige der Fehlerstromauslösung
- 3) Ausschaltung interner Stromkreise zur Durchführung von Isolationsprüfungen
- 4) Einstellung von I Δ N oder I $_g$ Verzögerungszeit
- 5) (nur T7061/160, T7071/250 und T7073/250) Anzeige des Fehlerstromes der Anlage als % I Δ N oder % I $_g$.

- 1) pulsador de prueba
- 2) pulsador de rearme y señalización de intervención diferencial
- 3) exclusión del circuito interno para pruebas de aislamiento
- 4) regulación de la I Δ N o I $_g$ y tiempo de retardo
- 5) (sólo TT7061/160, T7071/250 y T7073/250) señalización % I Δ N o % I $_g$ de defecto en la instalación.

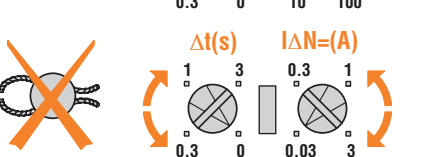
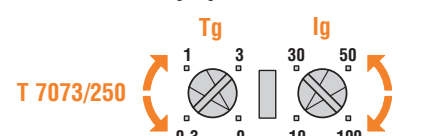
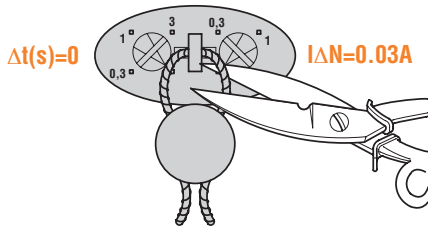


3

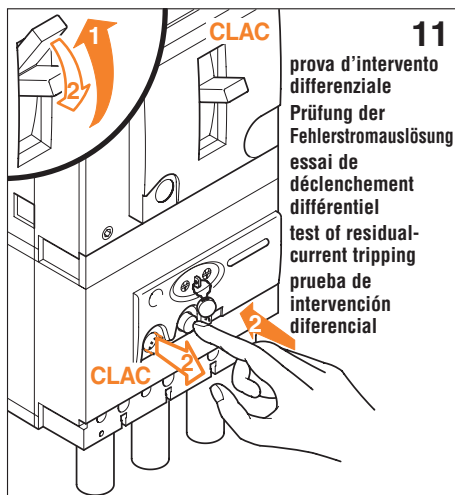
collegamento
Anschluß
raccordement
connection
conexión



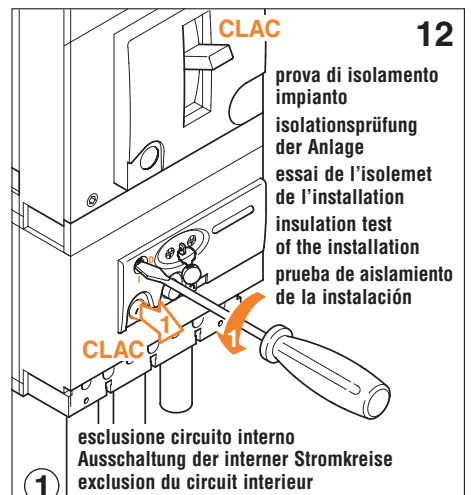
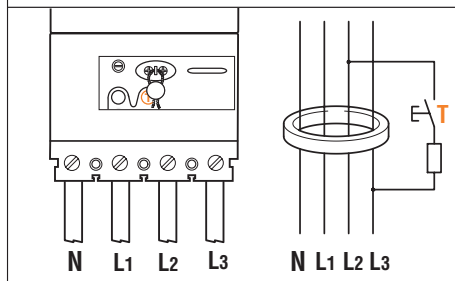
10
 regolazione I Δ N e Δ t o I Δ g e T Δ
 Einstellung von I Δ N und Verzögerungszeit
 oder I Δ g und T Δ
 réglage I Δ N et Δ t ou I Δ g et T Δ
 adjustment of I Δ N and Δ t or I Δ g and T Δ
 regulación I Δ N y Δ t o I Δ g y T Δ



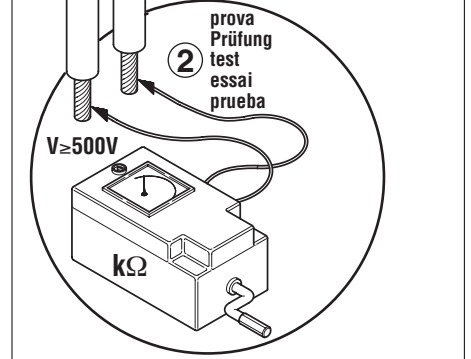
| | | I Δ N= (A) | | | |
|-----------|-----|-------------------|-----|----|----|
| | | 0,03 | 0,3 | 1 | 3 |
| Δt (s) | 0 | OK | OK | OK | OK |
| | 0,3 | NO | OK | OK | OK |
| | 1 | NO | OK | OK | OK |
| | 3 | NO | OK | OK | OK |



ripetere questa prova frequentemente durante l'esercizio
 Prüfung öfters während des Betriebes durchführen
 répéter cet essai fréquemment pendant l'exercice
 repeat this test often during service
 repetir esta prueba frecuentemente

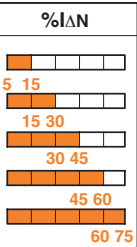
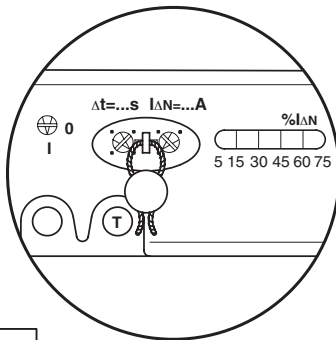


esclusione circuito interno
 Ausschaltung der interner Stromkreise
 exclusion du circuit interieur
 exclusion of internal circuit
 exclusion del circuito interno



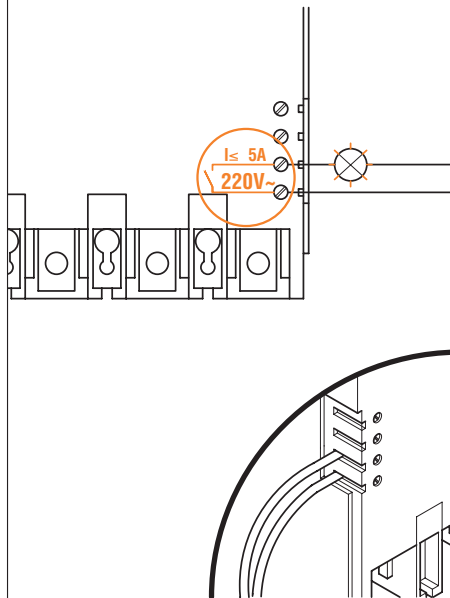
(T7061/160 - T7071/250 - T7073/250) 13

segnalazione % I_{ΔN} dispersa o % I_g
 Anzeige des Fehlerstromes der Anlage als % I_{ΔN}
 oder % I_g
 signalisation du courant dispersé en % I_{ΔN} ou %
 I_g
 signalisation of leakage-current as % I_{ΔN} or % I_g
 señalización %I_{ΔN} de defecto o % I_g



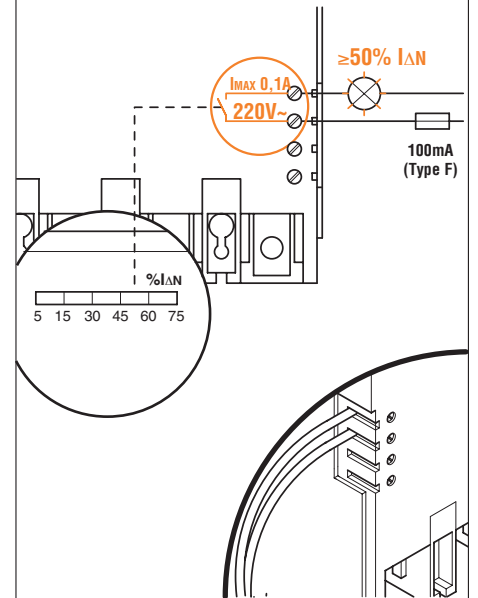
14

telesegnalazione avvenuto intervento
 differenziale
 Fernmeldung für fehlerstromauslösung
 signalisation à distance du déclenchement
 sur défaut différentiel
 remote indication of EL tripping
 señalización a distancia de la desconexión
 por defecto diferencial



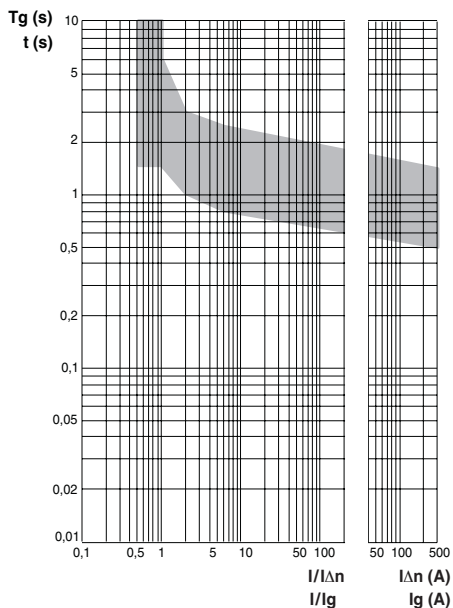
(T7061/160 - T7071/250 - T7073/250) 15

telesegnalazione %I_{ΔN} dispersa o % I_g
 Fernmeldung des Fehlerstromes der Anlage als %I_{ΔN}
 oder % I_g
 télésignalisation du courant dispersé en %I_{ΔN} ou % I_g
 remote signalisation of leakage-current as %I_{ΔN} or % I_g
 teleseñalización %I_{ΔN} de defecto o % I_g



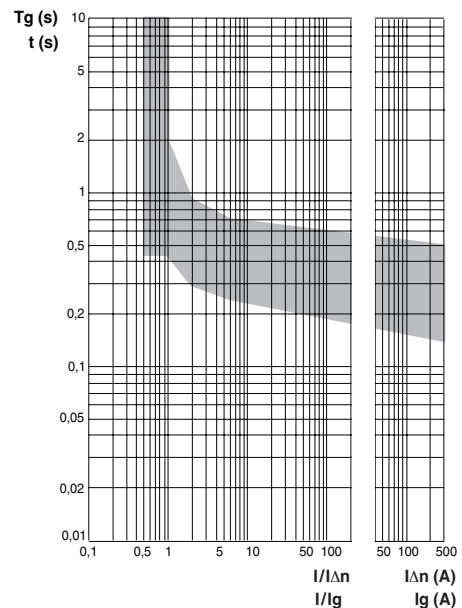
GL/GS intervento a 1 secondo - I_{ΔN} 0,3-1-3A - I_g 10-30-50-100A
GL/GS Verzögerung 1 Sek - I_{ΔN} 0,3-1-3A - I_g 10-30-50-100A
GL/GS déclenchement à 1 second - I_{ΔN} 0,3-1-3A - I_g 10-30-50-100A
GL/GS tripping at 1 second - I_{ΔN} 0,3-1-3A - I_g 10-30-50-100A
GL/GS intervención in 1 second - I_{ΔN} 0,3-1-3A - I_g 10-30-50-100A

16



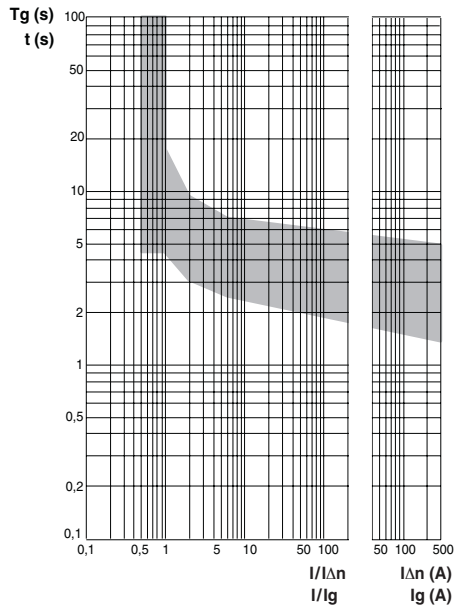
GL/GS intervento a 0,3 secondi - I_{ΔN} 0,3-1-3A - I_g 10-30-50-100A
GL/GS Verzögerung 0,3 Sek - I_{ΔN} 0,3-1-3A - I_g 10-30-50-100A
GL/GS déclenchement à 0,3 secondes - I_{ΔN} 0,3-1-3A - I_g 10-30-50-100A
GL/GS tripping at 0.3 second - I_{ΔN} 0,3-1-3A - I_g 10-30-50-100A
GL/GS intervención in 0,3 segundos - I_{ΔN} 0,3-1-3A - I_g 10-30-50-100A

17



GL/GS intervento a 3 secondi - $I_{\Delta n}$ 0,3-1-3A - Ig 10-30-50-100A
GL/GS Verzögerung 3 Sek - $I_{\Delta n}$ 0,3-1-3A - Ig 10-30-50-100A
GL/GS déclenchement à 3 secondes - $I_{\Delta n}$ 0,3-1-3A - Ig 10-30-50-100A
GL/GS tripping at 3 second - $I_{\Delta n}$ 0,3-1-3A - Ig 10-30-50-100A
GL/GS intervención in 3 segundos - $I_{\Delta n}$ 0,3-1-3A - Ig 10-30-50-100A

18



GL/GS intervento istantaneo - $I_{\Delta n}$ 0,03-0,3-1-3A - Ig 10-30-50-100A
GL/GS Durchlauferverzögerung - $I_{\Delta n}$ 0,03-0,3-1-3A - Ig 10-30-50-100A
GL/GS déclenchement instantané - $I_{\Delta n}$ 0,03-0,3-1-3A - Ig 10-30-50-100A
GL/GS instantaneous tripping - $I_{\Delta n}$ 0,03-0,3-1-3A - Ig 10-30-50-100A
GL/GS intervención instantaneo - $I_{\Delta n}$ 0,03-0,3-1-3A - Ig 10-30-50-100A

19

